شرائط اشتر
ولایاتده سنه‌لکی
۱۳۰ آلتی آیلغی
۷۵ غروشدر
اوچ آیلق یوقدر

اداره : استانبول
ابوالسعود جاده‌سی

ثروت فنون

شرائط اشترا
درسعادتده سنه‌لکی
۱۰۰ ، آلتی آیلغی
۵۰ ، اوچ آیلغی
۲۵ غروشدر

عالم مطبعه‌سی
احمد احسان وشرکاسی

پنجشنبه کونلری چیقار ، فنون ، ادبیات ، صنایع وتجارتدن
بحث ایدر مصور عثمانلی غزته‌سی

مرمحرر و مدیری : احمد احسان | درسعادده نسخه‌سی ۱۰۰ پاره‌در

عدد ۹٤ | پنجشنبه — ۱۷ کانون اول سنه ۱۳۰۸ | ایکنجی سنه ــ دردنجی جلد

سایهٔ موفقیتوابهٔ حضرت پادشاهیده عملیاتی ختام بولان انقره خط کبیرنده شهر مذکوره ایلك قطارك صورت وصولی

Le Chemin-de-fer d'Anatolie-l; Arrivée du premier train à Angora

MİLLİ KÜTÜPHANE ANKARA

غزته‌یه مندرج امضاسز بالجمله مقالات سر محررکدر .

اخطار مخصوص

غزته‌مزه عائد بعض تصاویری قره قلم ویا چینی مرکبیله مخصوصی کاغدلرمزه رسم ایده‌جك بر رسامه احتیاجمز اولدیغندن آرزو ایدن ذواتك اوکزده‌کی جمعه ایرتسی وپازار ایرتسی ویا پنجشنبه کونی اوکله‌دن صکره مطبعه‌مزه مراجعتله شرائطمزی اوکرنملری رجا اولنور .

صحرای کبیر [*]

— ١ —

مسکنمز اولان کرهٔ ارضك سطحنه باقه‌لم : انسانلرك تعیش وادامهٔ حیاتنه ، ترقیات مدنیه‌سنه مساعد پك چوق یرلر کورلدیکی کبی انسانلرك اسکان وتعیشنه قابلیتی اولمیان یعنی بشریتی بسلیه‌میان بر طاقم یرلرده‌ده تصادف اولنور . اول امرده غیر مسکون یرلر نظردقته چارپار . فقط بوکون چول وبابان حالنده بولنان محللردن اکثری قدیمده بشریته مسکن اولدیغنه دلالت ایدر آثار کوسترمکده‌در لکن بعض محللرده وار ، اسکانه اوقدر عدم قابلیت کوستریرکه بونلرك ابدیاً ایصسز برچول اوله‌رق قاله‌جغی فرض اولنه‌بیلیر .

کرهٔ ارض اوزرنده بولنان چوللر ایچنده افریقا قطعه‌سنك نصف شمالی قسمنك تکمیل اورته‌سنی اشغال ایدن صحرای کبیر شبهه‌سز الك اول کوز اوکنه کلیر .

صحرای کبیرك برزمان فرض ایتدکلری کبی وسط جهتلری چقور ودکزدن الچق اولمدیغنی تدقیقات جدیده کوسترمشدر . ارتفاعی وسطی اوله‌رق ٣٠٠ دن ٤٠٠ مترویه قدردر . هیئت مجموعه‌سنه باقیلیرسه اورته یری بر آز محدبدر عادتا باصیق برقبه شکلنی آندیرر . بومحدبلك درت طرفه طوغرو آلچاله‌رق کیدر . صحرای کبیرك دکز سطحندن اشاغی یرلری‌ده یوق دکلدر . مثلا قاهره‌نك جنوبنده فیوم جوارنده ٦٠٠ کیلو مترو مربعنده برمحلك اعظمی اوله‌رق ٩٠ مترو سطح بحردن اشاغی بولندیغی اکلاشلمشدر . اشته بونك ایچون نیل وادیسیله فزان آره‌سنده (سیوعه) موقعنك ارتفاعی ٢٧ مترو سطح بحردن دون اولدیغی کبی صحرای کبیرك محال مختلفه‌سنده بویله آلچق یرلره تصادف اولنور . بونلرك مساحه‌سی ١٠٠٠ کیلو مترو مربعنه قدر چیقاریلور .

شایان دقت شو نقطه وارکه اکثریا سطح بحردن اشاغی اولان یرلرده اکثریا چول اورته‌سنده بولنان واحلر تصادف ایتمشدر .

— ٢ —

اجنبی لسانلرده اوازیس وعربلرك واح نامنی ویردکلری محللر جسیم قوم دریالرینك اورته‌سنده — بحر محیطك اورته‌سنده‌کی یشیل ومنبت جزیره‌لر کبی — تصادف اولنان اغاجلقلر وپیکار باغلریدر . واحلر صحرای کبیرك اقسام مختلفه‌سنده وارسه‌ده بز شایان مطالعه اوله‌رق نیل وادیسیله طرابلس غربك سیدره کورفزی آره‌سنده‌کی واحلری کوریرز .

بونلر ایچنده قفاره نامیله یاد اولنان واح سیدره کورفزینك شرق جنوبی استقامتنه و ٦٠٠ کیلو مترو اوزاغنه دوشر . بوواح صیره ایله چول اورته‌سنده درت باشی آیری آیری آغاجلق وصولاق مجمعلردن حصوله کلمش اولدیغی ایچون چول دریاسنده قفاره جزائر مجتمعه‌سی نامیله یاد اولنغه‌ده مناسبت آلیر .

بوواحك آلت طرفنده‌ده کابه واحنه تصادف اولنور .

صحرای کبیرده وخاصةً قفاره واحی جوارنده برطاقم حادثات جویه‌ده مشهوددر . بوده برچوق برق کاذبك ظهوریدر . ارباب علم صحراده حصوله کلن قوای الکتریقیه‌نك قوت وشدتنه متحیر اولمشلردر .

بوقفاره واحنك مستقر اقوام ایچون مسکن اولمسی وکابه‌ده بر جامع شریف بولنوب جوارنده‌ده طاشدن یاپلمش محکم مسکنلر بولنمسی بوراسنی صحرای کبیرك اورته‌سنده بروسنده متعیش اولان اقوام ایچون برمجمع حکمنه کتیرمشدر . کابه موقعی یقیننده بر طاقم تپه‌لر واردر . بونلرك موقعجه مرتفع اولمسی وبناءً علیه هواسنك معتدل بولنمسی نشو ونمای نباتاته غایت مساعد اولمشدر . صحرا اورته‌سنده‌کی بوموقعده کوزل باغچه‌لر بولندیغی کبی ممالك حاره‌یه وحتی ممالك معتدله‌یه مخصوص بعض نباتات واثمار یتشمکده‌در . بوراده یتشین آغاجلری کورنلر حیران قالمشدر .

صحرای کبیرك طپوغرافیاسنه کلنجه بواراضیٔ وسیعه‌یی اوچ قسمه تقسیم ایدرلر . بونلردن بری حماده نامیله یاداولنان وصحرانك بش میلیون کیلومترو مربعی برمحلی یعنی قسم اعظمنی اشغال ایدن اراضی اولوب بوده اقسام سائره‌یه نسبةً مرتفع وبالنسبه یایلا دیمکدر . صحرانك اورته طرفنه طوغرو بو ارتفاع ١٠٠٠ مترویی بولور . وسطح بحردن اعتباراً ٢٠٠٠ مترویه قدر وار دیغی‌ده واردر . ایکنجی قسم جوف وسائرناملرله یاد اولنور برطاقم چبلاق قیالقلردر . صحرای کبیرك صوبرکنتیلری بوقسم داخلنده بولنور . رمل تعبیر اولنان اوچنجی قسم ایسه صحرانك تعیش وامرار حیات ایچون

[*] مقاله‌مزه اساس اولان (روو دودوموند) مجموعهٔ مشهوره‌سنك بر بندی و (فون ملز چوملر) رسالهٔ موقوته‌سنك صحرای کبیر شمندوفرلری سرلوحه‌لی مقاله‌سیدر .

مساعده‌سز ومخوف قسمیدر . . . رمل قدر سطح ارضده انسانلرك عمر سوره‌میه‌جکلری بر یریوقدر . زمین صیجاق قوم اولوب اوستدن حرارت شمس ، التدن تیزغین قومك حرارتی بوراسنی جهنمدن بر نشانه کبی تلقی ایتدیره بیلیر . صحرای کبیرك انجق طقوزده یدی قسمی بوطبیعتده اولمسی شایان تشکردر .

صحرای کبیری احاطه ایتمش اولان قوم سیللرینك ، قوم بیغینلرینك اساسی نه‌در ؟ بومسئله ارباب فنی خیلی اشغال ایتمشدر ، تاریخ تشکلات ارضده تفصیلاتی الك آز ونظریاتی قرانلق اولان مسائلدن بری‌ده بودر .

صحرای کبیر وصحرانك قسم شرق شمالیسنی اشغال ایدن لیبی صحراسنی کشت وکذار ایدن بعض ارباب فن بوقوم مسئله‌سنی تدقیقه‌ده حصر وقت ایتمشلردر .

قوملرك حصولی ایچون یالکز روزکارك شدت وزانی وقوتی کافی اولمیوب مطلق صویك تأثیراتی بوکا منضم اولمق لازم کلدیکنی ادعا ایدن ارباب فن واردر . جسیم طوفانلر وقوعه کلدیکی دور ارضده صحرای کبیرك طبیعت اقلیمیه‌سی شمدیکی کبی اولمدیغی وبوراده یاغمورلر یاغمسنه ، سیللر حصوله کلمسنه مساعد اوله‌جق قدر راطب بولندیغی فرض اولنور . اشته بوسیللر برطرفدن شدت حرارتله ، برجهتدن روزکارله برلشه‌رك قیالری طاغتدیغی ، توز ایتدیکی تخمین اولنور . لکن قوملرك وتوزلرك نقلی خصوصنده الك بیوك تأثیر روزکارلرکدر صحرای کبیرك قوملری معاینه اولندیغی زمان ترکیبی چاقماق طاشی ترکیبنه مشابه اولدیغی کوریلیور وحالبوکه بو طاشلر صحرای کبیرده دکل نوبه طرفلرنده بولنقده‌در . اشته قوملرك بوراده حصولی وروزکارلرله نقلی فرض اولنور .

ذاتاً روزکارلرله قوملرك وتوزلرك مسافات بعیده‌یه نقل کیفیتی متقدمینك ده انظار دقتنی جلب ایتمش ایدی . علمای عربدن وجغرافیا فنی اربابندن ادریس غربی آفریقاده کائن یشیل برونی‌دن جنوبی آمریقایه طوغرو بحر محیط اطلاسینك قسماً مظلم بر حالده بولندیغنی ذکر ایدوب بورایه (بحر مظلم) نامنی ویرمکده وبحر محیطك بوقسمنده سمانی قرانلق کوسترن حادثه صحرای کبیر توزلرینك وقوملرینك روزکارك سوقیله بواره قدر کیتمسندن نشأت ایتدیکنی کوسترمکده‌در .

فرانسه ارباب فنندن ناتور غزته‌سی مدیری غاستون تیساندیه فرانسه‌نك جنوب طرفلرینه شدتلی روزکارلرك کتیردیکی قوملری برقاچ سنه اول تحت تجربه‌یه آلمش بونلرك عینیله صحرای کبیر قوملری ترکیبنده بولندیغنی اکلامش ، صحرای کبیر قوم دانه‌لرنده کوریلان نباتات خفیه آثارینی بوقوملرده‌ده مشاهده ایلشدر .

صحرای کبیر قوملرنده نباتات آثارینه تصادف اولنقله برابر بوقوملرده دکز کنارلرنده‌کی قوملرده اولدیغی کبی حیوانات آثارینه تصادف ایدلمامسی صحرای کبیرك وقتیله — یاغمور صولری یرینه — دکز صولریله قومسال بر حال اکتساب ایتدیکی احتمالنه قوت ویرمز .

— ٣ —

صحرای کبیرك جسیم قوم بیغینلرینك وصودن وبناءً علیه آثار حیاتیه‌دن محروم کورینان سطحنك التنده برچوق طبیعی صو خزینه‌لری محفوظدر . اشته صحرای کبیر حقنده الك مهم معلومات بو نقطه‌در .

صحرای کبیرك واحلرنده تصادف اولنان قیولر برر طبیعی آرتزین قیولری مشابه‌سنده‌در . بونلرك عمقلرنده‌کی اختلاف حیرت ویره‌جك درجه‌ده‌در . بعضیسی ١٠٠ مترو درینلکه قدر کیتدیکی کبی اکثریا ٣٠ ، ٤٠ متروده صو چیقمقده وحتی ١٠ مترو عمقدن صو فشقیردیغی‌ده بعض نقاطنده کورلمکده‌در . قیولردن چیقان صویك حرارتی ایسه ٢٤ ایله ٣٦ درجه بیننده تخالف ایدر . سیوعه واحنده‌کی قیودن چیقان صو ٢٨ درجه‌ده‌در .

صحرای کبیرك بعض جهتلرنده معاصرین طرفندن آرتزین قیولری دنیلان برطاقم قیولر حفر اولنقده وبورادن صولر فیشقیروب اطرافنك عمرانه ویشیللنوب طراوت واعتدال کسب ایتمسنه سببیت ویرمکده‌در . آرتزین قیولرینك ایجادی صوك عصرلرك محصولی کورلمکده ایدی . فقط صحرای کبیرك بحر سفیده قریب اقسامنده برطاقم عمران بقایاسی وانسان الیله آچیلمش قیولر آثاری کورلمکده‌در

یقین زمانده اوروپالیلر طرفندن صحرانك بعض محللرنده قیولر آچلمش ونبعان ایدن صولر برقسم چولی بر چمنزار حالنه کتیرمشدر .

صحرای کبیرك الك مهم قیولرندن بری غدامس درکه بورادن فیضان ایدن صولر ٢٥ مترو طول و ١٥ مترو عرضنده بر حوض تشکیل ایدر وحصوله کلن ایرمقلرله ٧٥ هکتار اراضی اسقا اولنه بیلیر .

صحرای کبیرك تحت‌الزمین صولرینك اسبابنی ایضاح ایتمك مشکل کورینیور . ارباب علم طوغریسی برقرار قطعی ویره‌مه‌مشلردر .

کیمی نیل جوارنده‌کی محللره نیلك صولری ترشح ایتدیکی واطلس طاغلری یقیننه بورادن کلدیکی فرضیاتنه کیرشمشلرسه‌ده بوفرضیات مقبول اوله‌مه‌مشدر . چونکه صحرانك الك قوملی یرلرنده بیله قیو آچیلنجه صو فیشقیردیغی کورلمشدر .

اسكيشهرده بر سوقاق ، ذخيره نقلياتی
Une rue à Eski-Chéhir

٧٥ مترو عمقنده اچيلان بر قيوده بالقلر وحيوانات قشريه چيقديغی كورلمش ١٨٨٣ ده حفر اولنان ديكر برقيودن دقيقه‌ده ٨,٠٠٠ ليتره صو آتلق صورتيله برشدت فيضان مشهود اولمشدر . بردفعه‌ده قيوحفرنده قيالر يقيله‌رق تحت الزمين ٢٠ و ١٥ مترو طول وعرضنده ١٠ متره عمقنده بركول ميدانه چيقمشدر .

صحرای كبيرك تشكلات ارضيه‌سنه كلنجه بوراسنك يقين بر دورارضه قدر دكز اولديغی ادعاسنده بولنانلرك مدعاسی تدقيقات جديده‌ايله حكمدن دوشمشدر ،

علم‌ارض اربابندن اكثری صحرای كبيرك بعض جهتلرينه دكزصولرينك كيرديكنی قبول ايتمكله برابر صحرای كبيردن دور ثالثده صولر چكلديكی ذهابنده‌در .

بوذهابه كوره دكز اوروپانك برقسمنی احاطه ايتديكی ومجارستان ، شمالی ايتاليا ، جنوبی فرانسه ، شرقی اسپانيا هنوز صولر التنده بولنديغی بردور ارضده صحرای كبير ينه قره حالنده بولنيوردی .

صحرای كبيرده برچوق كول ودره نشانه‌لری كورلمكده‌در . بونلرده بولنان بقايا طاتلی صو حيواناتی بقايای اولديغندن صحرانك ياغمور صولرينك استيلاسنده قالديغی اكلاشيلير .

صحرای كبيرك هواسنده قديمدن وحتی دور تاريخی‌دن برو كلی تبدلات وتحولات حصوله كلديكی حقنده دلائل متعدده ابراز اولنه بيلير .

يالكز صحرای كبيرده دكل سوريه و فلسطينده‌ده تحول اقليمی كوستره‌جك آثار مشاهده اولنور . بورالرده قورومش نهر مجرالری وكول ياتاقلری كورلمكده‌در .

صحرای كبيرك هواسنده مقدما شمديكی قدر يبوست بولنمديغی والآن هوای يابس التنده يشامغه اك مستعد اولان وچول درياسنك برسفينه‌سی مقامنده بولنان دوه‌نك صحراده زمان قديمده متعيش اولمامسيله استدلال اولنور .

قديمده شمالی افريقا وصحراده فيل وكركدن بولنديغی وتمساحه‌ده تصادف اولنديغی مقيددر . قارتاجه‌ليلرك محارباتنده فيللر استخدامی‌ده بوقيدی مؤيددر .

ذوالمعيشين اولان تمساحك مطلق نهر وكول كنارنده يشايه‌جغی معلوم اولوب صحراده بونك بولنمسندن صولرك كثرتی هوانك رطوبتی اكلاشيلير .

شمالی افريقاده وصحراده بولنان فيللرك وكركدنلرك شمدی بوراده انقطاع نسللری انسانلرك تأثيرينه‌ده حمل اولنه‌مز . قديمده بورالری دها غلبه‌لك اولديغی حالده بوحيوانلر كثرتله متعيش ايدی . اولسه اولسه شمدی بولنه‌ملرينه سبب انجق تحولات هوائيه اولمشدر .

نيل ساحلنده بولنان قديم سقاره وبوندن اوچ بيك سنه‌اول انشا ايدلمش اولان تب شهرلرينك هرنوع حيوان رسملريله تزيين اولنان ديوارلری خرابه‌سنده دوه رسمنك هيچ كورلمه‌مسی دوه‌نك بورالرده چوق زمان صكره تعيشه باشلاديغنی اثبات ايدر .

طورسينانك بولنديغی سيناشبه جزيره‌سی بوكون تعيشه غير قابل بر چول اولوب حالبوكه بوراده تصادف اولنان نهر مجرالری ، صو ياتاقلری بورالرك وقتيله منبت ومحصولدار اولديغنی استدلال ايتديرر . —

صحرای كبيرده جنس بشرك‌ده متعيش اولديغنی كوسترير اماره‌لر بولنديغی كبی چاقماق طاشندن انسان اليله اويولمش كسلمش برطاقم طاشلر وقديماً آلت جارحه مقامنده قوللانلمش سيوری سنكپاره‌لر بولنمسی وبونلرك صحرای كبيره بشقه طرفدن نقل ايدلمش اولمسنه احتمال ويريله‌مه‌مسی صحرای كبيرك وقتيله مسكون اولديغنی كوسترن احوالدندر .

قارتاجه ساحلنده مقدما ساحل بحرده بركوزل ليمانی بولنان اوتيقه موقعنك شمدی ١٠ كيلو مترو داخلده وچول ايچنده قالمسی‌ده تحول اقليمی كوسترير .

مباحث صحيه وطبيه

صو چيچكی

لسان طبده « جدری كاذب » نامی ويريلان صو چيچكی ساری و بسبتون آيری بر خسته‌لق اولوب بونك عادی چيچك ايله هيچ بر مناسبتی يوقدر . صو چيچكنده منظرهٔ اندفاعات و كافهٔ علامات بسبتون آيريدر .

مرض مذكور اطفاله مخصوص ومنحصر اولوب نوزادلردن زياده اوچ ياشنده ودها زياده‌مسن اولانلرده كثيردر ؛ اون ياشندن صكره ندرتلاشير ، بيوكلرده ايسه استثنا قبيلندن اوله‌رق ظهور ايده بيلور .

اندفاع ، خسته‌لغك اك اول ظهور ايدن تك برعلامتيدر . حما ، اولسه بيله ، برقاچ ساعت چوق چوق برايكی كون دوام ايدر ؛ لكن او درجه خفيف ومعتدلدركه چوجق نادراً شطارتنی ٬ اشتهاسنی ٬ وظائف هضميه‌سنی ضايع ايدر .

غربی آفريقاده خرما ياغی تجارتی

اندفاع وجودك هر هانكی بر طرفنده ، بلا فرق يوزده‌كی قدر كووده‌ده كثير بولنمق وقويو قرمزی ومدور وآزچيقنتيلی وپارماغك تحت تضييقنده غيب اولمق اوزره كوچك لكه صورتنده ظهور ايدوب برقاچ ساعت صكره بولكلر ، درونده منبع صويی كبی براق برمايعی حاوی وكنيش اولمقدن زياده اوزونجه وشفاف كيسه‌جكلره (حويصلات) تحول ايدر .

ايكنجی كونی بوكيسه جكلرك محتوياتی بولانه‌رق كثافتلشمكله برابر نهايت صارارير ، سطحلری بوروشه‌رق سونر ؛ بونلرك مركزلری چيچك خسته‌لغنده اولديغی كبی چقور دكلدر ؛ ايرتسی كونی كيسه‌جكلر قورومغله سكزنجی كونه طوغری نشانه براقمسزين دوشمك اوزره اسمر قابوقلره منقلب اولور . چوجق زياده قاشينوب طرناق ايله قابوقلری دوشورديكی ومحل التهابی تخريش ايلديكی زمان انجق نشانه قالور .

اندفاعده ديكر برعلامت متمايزه‌ده : چوجغك متوالياً دوكمه‌سی وعين خسته اوزرنده محدود برمحلده قرمزی لكه‌لر ٬ كيسه‌جكلر ٬ قابوقلر رؤيت اولنمسيدر . حالبوكه حقيقی چيچكده ادوار مختلفه بسبتون آيری اولمغله برابر منتظماً توالی ايدر .

بوحالده ٬ حماسی اولميان ياخود اولسه‌ده پك جزئی بولنان بر چوجقده وجودك قطعات مختلفه‌سنده اوته‌ده بروده قرمزی لكه‌لر رؤيت اولنور وفرداسی كون بولكه‌لر شفاف واوزونجه كيسه‌جكلره ودها ايرتسی كونی كثيف چيبانلره تحول ايدر ايسه خسته‌لغك صو چيچكی اولديغنده هيچ اشتباه يوقدر . بوخسته‌لق عادی چيچكدن : اندفاعدن اول اعراض عموميه‌نك فقدانی ياخود عدم شدتی — لكه‌لرك يوزدن زياده كووده وقول وباجاقلرده ظهوری — اندفاعك سرعت سيری — چيبانلرك ٬ كيسه‌جكلرك اورته يرلرندن چقورلاشمه‌مسی ايله تفريق اولنور . بوايكی خسته‌لق بسبتون آيريدر : صو چيچكی همان دائما چوجقلره منحصر بر خسته‌لقدر ؛ حالبوكه ديكری هرياشده ظهور ايدر . صو چيچكی وجودی عادی چيچكدن وقايه ايليه‌مز . بونك ايچون بهمه حال آشی لازمدر .

صو چيچكی هيچ بروقتده وخيم دكلدر ؛ ساری بيله اولسه چوجغی حال انفرادده بولنديرمغه لزوم يوقدر ؛ زيرا بو خسته‌لغه طوتلميان نادردر . تداوی بعض تدابير صحيه‌دن عبارتدر : چوجغی اوشوتمه‌مليدر ؛ بونك ايچون برهفته اوطه‌سنده ٬ حرارتی معتدل ومساوی برمحلده طوتمغله برابر اولكی كبی اويونلرينه دوامه مساعده ايدلمليدر . بسبتون

حميه ايتديرمكسزين يپه‌جكى آزالتمق ، سيويلجه وقابوقلرك اوزرلرينه نشاسته توزى اكمك ، نشانه قالمامق اوزره چوجغه يوزنى قاشيندـ يرتمامق تدابير لازمه‌دندر .

دوقتور بسيم عمر

رسملرمز

آنقره‌ده ايلك قطار

غزته‌مزك (٩٠) نومرولى نسخه‌سنه انقره‌يه ايلك قطارك سايهٔ موفقيتوايهٔ جناب پادشاهيده صورت دخولنى مبشر اولان بر قطعه انقره تلغرافنامه‌سنى درج ايتمش ايدك ؛ بوكونده رسملى غزته‌جيلك وظيفه‌سنى حقيله ايفا ايتمش اولمق اوزره اشبو وقعهٔ موفقيت آورك بر قطعه رسمنى برنجى صحيفه‌مزه درج ايله تزيين صحيفهٔ مفخرت ايليورز . ثروت فنون ذاتاً انقره خط مهمنك نصفندن زياده‌سنده‌كى مناظر متنوعه واعمالات جسيمه‌يى رسملريله انظاره عرض ايدرك قارئين كرامه بوخصوصده معلومات ويرمش اولديغندن ارباب مطالعه‌نك مذكور تصاوير ومقالاتك مندرج بولنديغى نسخه‌لره مراجعتله اتمام وقوف ايتملرى توصيه اولنور . كذلك كله‌جك شهر كانون ثانى‌ٔ افرنجينك اونبشنجى كونى انقره خطنك صورت رسميه‌ده رسم كشادى دخى مقرر ورسم كشادى متعاقب لازم كان معلوماتايله بعض رسملرك دخى درج صحيفه ايدلمسى طبيعى بولنديغندن غزته‌مزك شمدى‌يه قدر انقره خطى حقنده ويرديكى معلومات وكوستردیكى تصاوير كرك بوكونكى رسم كرك رسم كشادى متعاقب درج صحيفه ايده‌جكمز تصاوير و تفصيلات ايله اكمال اولنمش اوله‌جقدر .

بوكونكى رسممز (٩٠) نجى نسخه‌ده‌كى تلغرافنامه‌ده مصرح اولديغى اوزره ايلك قطارك الاى والا ايله موقف پيشگاهنده ترتيب ايدلمش اولوب شكلنى كورديككز طاق ظفر التندن مرورينى ارائه ايلركه انقره ولايتى مكتوبجيسى سعادتلو ركن الدين افندى حضرتلرى طرفندن غزته‌مزه ارسال بيوريلان فوطوغرافدن ويانه‌ده ياپديرلمشدر مشار اليه حضرتلرينه همت واقعه‌لرندن دولايى تشكر ايدر وعصر جليل حضرت خلافتپناهينك موفقيات اساسيهٔ معموريت غاياتندن اولان بويله بر امر مهمك رسمنى صحيفهٔ تصويره الديغمزدن دولايى اعلان شادمانى ايلرز .

اسكيشهرده برسوقاق

غزته‌مزه درج اولنان رسملر ميانده اره صره اناطولى داخلنده اجرا ايتديكمز جولانلرده بالذات الدان فوطوغرافلردنده خاطره كوسترلديكى معلومدر . بودفعه‌دخى اسكيشهرده ايكن الديغمز فوطوغرافلردن برعدديى دها انظار قارئينه وضع ايليورزكه بالاده بحثى ايتديكمز انقره خطنك اسكيشهردن مرورى سايه‌سنده محصولات ارضيه‌ده حاصل اولان تزايد سوقيله كويليلردن برينك دميريول موقفنه ذخيره كوتورديكنى كوسترر .

غربى آفريقاده خرما ياغى تجارتى

اوروپا ايله افريقا بيننده‌كى تجارتك واسطهٔ مشاركتى سواحل بوينده وازان جمله آفريقاى غربى نك فيل ديشى واسرا سواحلنده مؤسس برطاقم تجارتخانه‌لردر . تجارت شركتلرى بوسواحلده ايجابنه كوره دستگاهلرده ترتيب وانشا ايتمشلر وبوراده ماكنه‌جى ، آتشجى ، فوطوغرافجى وسائر ارباب صنايعى واهالئ محليه‌دن برچوق عمله‌يى استخدام ايتمكده بولنمشلردر .

نيژر حواليسنك بەنن ساحلنده‌ك زياده رواجله اخذ واعطا اولنان اشياى تجاريه فيل ديشى وخرما ياغيدر . خرما ياغى تجارتيله اشتغال ايدن شركتلر سواحلده برطاقم براقه‌لر انشا ايتديرمشلردر . بوراده بياض وسياه برچوق عمله فوچى ياپمق ايچون كونده‌لكله چالشيرلر . فوچيجيلر الات وادوات لازمه‌سنى كندى طاشير . الندەكى الاتى مكمل اولميان فوچيجى چوق پاره قزانه‌مز .

شركتلر استخدام ايده‌جكى عمله‌يى بر مدت معينه ايچون قونطراتو ايله الير فقط بونلرك چالشمسى وسوء استعمالده بولنه‌مسى ايچون دقت متماديه لازمدر .

قارئلريمزه غربى افريقا سواحلنك باشلوجه تجارتندن برنمونه كوسترمك اوزره نيژر حواليسنده وبراس موقعنده بولنان برخرما ياغى تجارتكاهنك رسمنى كوستردك .

خرما ياغى فوچيلرينى اعمال ايله اشتغال ايدن عمله‌نك بعضاً چكيچلرله بوفوچيلره آهنكلى صورتده اوره‌رق بر نوع موسيقه تشكيل ايدوب اكلندكلرى‌ده مرويدر . شو اكلنجه « بوقاس » اويوننى خاطره كتيرر .

نيورقك هوائى شمندوفرلرى

آمريقانك صنايع وتجارتى فوق العاده رواجلى وسكنه‌سنك مرور وعبورى پك زياده اولان بيوك شهرلرنده آرابه ، تراموای ، اومنيبوس كبى برچوق وسائط نقليه احتياجه كفايت ايتمديكندن تحت الزمين شهر شمندوفرلرى ياپلديغى كبى سوقاقلرده صيره ديركلره استناد ايتدريلير وخطك بويجه امتداد ايدر برنوع كوپرى اوزرينه هوائى شمندوفرلرده ياپلمشدر .

اوروپاده برلين شهرى بويله بر هوائى

شمندوفره مالك اولديغى كبى اخيراً ليورپول شهرنده‌ده ياپلمشدر . (شؤنات قسممزه مراجعت) فقط بونوع شهر شمندوفرلرندن اك مشهور واك متقدم اولانى امريقاده نيورق شهرينك هوائى شمندوفرلريدركه بونك اك زياده شايان دقت اولان نقطه‌سى اورته صحيفه‌لريمزده‌كى رسمده كورلمكده‌در .

هوائى شمندوفرلرك كچدكلرى سوقاقلرده‌كى خانه‌لرى دائمى صورتده صارصمق و كورلتيسيله بوخانه‌لر سكانك حضور وراحتنى قاچيرمق كبى محاذيرى وارسه‌ده نيورق سكنه‌سى معاملات تجاريه ووسائط اختلاطيه‌جه باعث اولديغى منافع عظيمه‌يى بومحاذيره تقابل ايتديرمكده‌درلر . لكن نيورقده بوشمندوفرك كذركاهى على الاكثر برطاقم تجارتخانه‌لرك ومغازه‌لرك بولنديغى سوقاقلردركه بورالرده كوندز ارباب مصالح كاركسبى ايله اشتغال ايدر ، كيجه‌لرى نوبتجى‌دن وبكجيدن بشقه كيمسه قالماز وياتماز كوندز ـ ايسه شمندوفرك كورلتيسى خالقك وبيك درلو آرابه‌لرك كورلتيسنه قاريشير كيدر . غايت كنيش جاده‌لرده ايسه شمندوفرك حركتيله حصوله كان اهتزازات وپاطردیلر پك اوقدر محسوس دكلدر .

نيورق شهرينك برقسمى مقدما غير مسكون ايكن بوشمندوفر سايه‌سنده بالاخره فوق العاده برمعموريت كوسترمشدر .

بوشمندوفرلرك حركت ايتديكى رايلر تراورسلر اوزرينه يرلشديرلمش اولوب بوصيق تراورسلرده سوقاغك زميندن اون مترو قدر مرتفع وبرى بريندن اون بشر مترو فاصله ايله ركز اولنمش وكرك قارشولقلى وكرك صيره ايله بينلرى دمير ترتيبات ايله يرلشديرمش دمير قازيقلر اوستنه قونلمشدر .

رسممزده كورلديكى كبى برى برينه عمود اولان جاده‌لرده بوشمندوفرلرده برى برينى قطع ايدر بوحالدن يوللر نسبتنده ميللى وياخود يقوشلى ياپيله‌رق برى ديكرينك اوستنه آلنير وترنلردن برى اوستندن حركت ايدركن ديكرى التندن كچر .

نيورقده بعضاً بوشمندوفرلرله بر كونده بشيوز بيك كشى نقل اولنديغى برغزته‌نك روايتندندر .

ويانه‌ده غرابن

ويانه‌نك اك مشهور جاده ونقطه‌سى اولان غرابن رسمنده كورديككز كنيشجه برسوقاقدن عبارت اولوب مكلف مغازه‌لرله مزين ويانه دار سوقاقلرندن متشكل قصبه جاده‌لرينك برنجيسيدر . اچ قصبه اول امرده (سنت اتيه‌ن) كليساسيله تزين ايليوركه ويانه‌نك اك بيوك بناسيدر .

غرابنك ايكى طرفندن آيريلوب كيدن جاده‌لرك ايكيسى‌ده خيلى مدت ولطيف مغازه‌لرله مزين اوله‌رق ايلريله‌دكدن صكره خارج بولوارلره منتهى اولور ؛ بونلردن بريسى بيوك قشله‌نك يانندن چيقار . غرابن وقتيله برقلعه خندكى ايمش ، اسمى اورادن قالمشدر . غرابنك اورته يرنده رسمده كورديككز اوزره ١٦٧٩ ده ظهور نما اولان وبا علتنك امحاسندن صكره ايمپراطور برنجى لئوپولد طرفندن ركز اولنمش غايت غريب برهيكل بولنيور .

غرابندن آيرلمق اوزره برده (فوهمار كت) جاده‌سى واردركه ويانه‌نك برنجيلرندندر . بوجاده طوغريجه سراى ايمپراطورى‌يه چيقار .

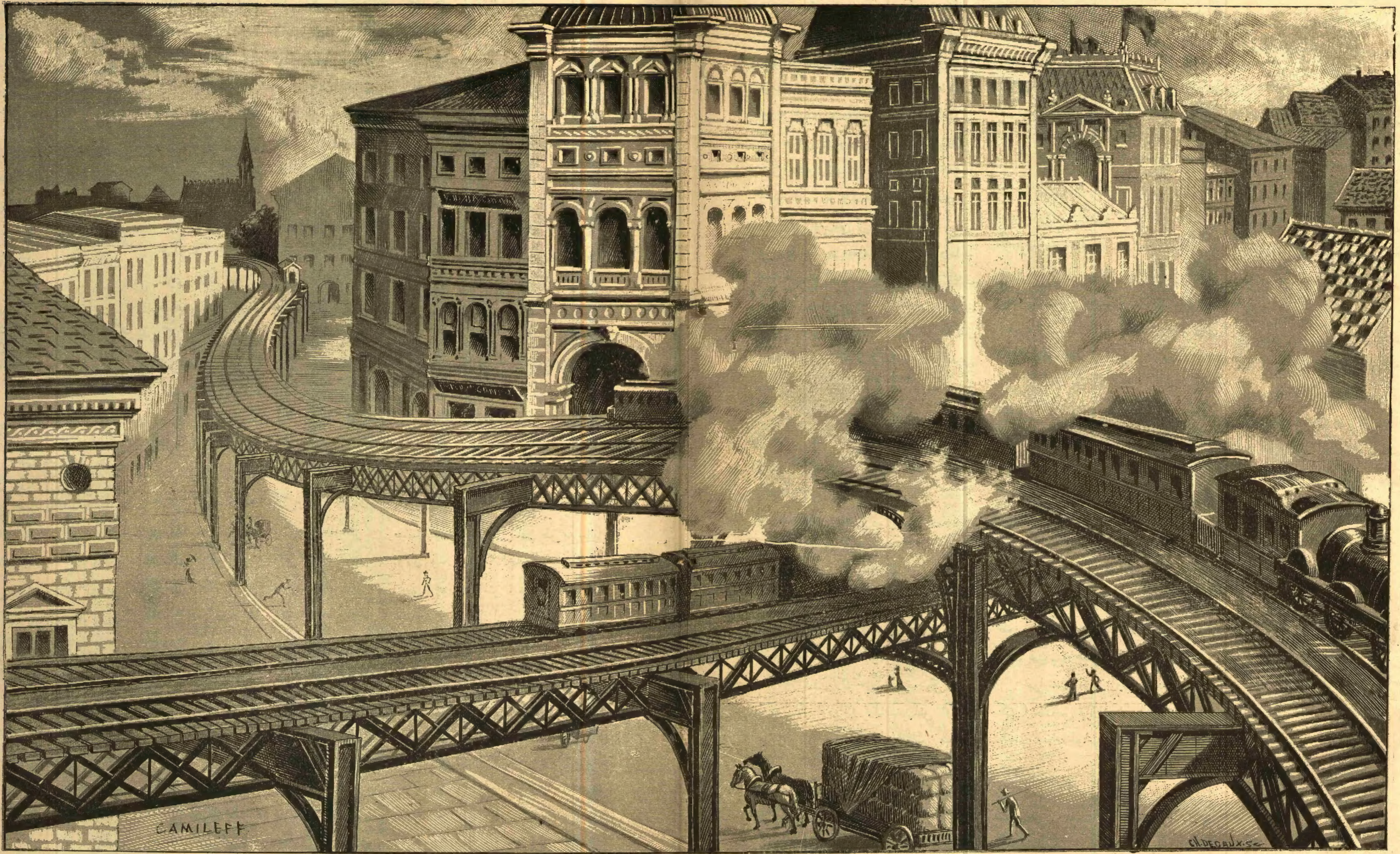
ويانه‌نك داخل قسمى بزم بك اوغلنه مشابهدر . مشابهت يالكز سوقاقلرك دارلغى نقطهٔ نظرندندر . ويانه‌نك جاده‌لرى ياپا قالديرملرينك دارلغيله اورته جاده‌لرك مستقيم بولنمامسندن دولايى بك اوغليله پيداى مشابهت ايلر .

فنى اكلنجه

آت كستانه‌سندن كيجه قنديلى

آت كستانه‌سى كاله ايروب اغاجدن اشاغى دوكولمكه باشلاينجه همان هرطرفده چوجقلر بونلرى طوپلارلر ، ايپلكه ديزرلر كردنلك ياپارلر ، حاصلى درلو درلو اكلنجه بولورلر . بو چوجق اكلنجه‌لرينه بدل آت كستانه‌سنك كيجه قنديلى مقامنه استفاده‌لى برصورتده استعمالنى كوستره‌جكز . آت كستانه‌سنى اشته شو تعريف ايده‌جكمز يولده برقنديله تحويل ايتمك ممكندر . ابتدا بركستانه‌يى اون ايكى ساعت قدر زيتون ياغنك ايچنه براقيكز ، فقط اولجه ايكنه ايله اوته‌سنه بروسنه برچوق دليكلر آچيكز . كستانه‌يى قنديل اوله‌رق قوللانه‌جغكز زمان اوزرينه بركنيشجه دليك آچيكز . فقط بو دليك برطرفندن اوبرطرفنه قدر اولمسون بورايه برقاچ تل پاموق ايپلكندن برفتيل ياپوب قويكز . كستانه‌يى بوحالده بربرداق صويك ايچنه براقيرسه‌كز صويك اوستنده يوزر وفتيل بركيجه صباحه‌قدر يانار . سزه اشته كوزل بركيجه قنديلى !

بوخصوصده دقت اولنه‌جق برنقطه وار : كستانه موازنتده قالمق اوزره صويك يوزنده يوزملى . بونك ايچون تام مدور بر كستانه انتخاب ايتمه‌ملى . كستانه‌نك رسممزده كورلديكى كبى براز ياصيسنى آلملى . فتيل قونيله‌جق دليكى آچمه‌دن اول كستانه‌يى صويه باتيرمق وتام اوستنه تصادف ايدن نقطه‌يه اشارت ايدوب دليكى بورادن آچمقده لازمدر . بوصورتله حركت اولنورسه كستانه صواوزرنده يوزركن فتيل تام اوستنده بولنور وصويه باتوب سونمك تهلكه‌سندن آزاده قالير .



نویورق شهرینك هوائی شمندوفرلری

تلغرافك دشمنلری

آسیاده ، آفریقاده آمریقاده اقوام مدنیه توسیع دائرهٔ مدنیت ایتدکجه طریق تمدنی تمدید ایلدکجه مدنیتك محصولنیده تعمیم ایتمکده ازان جمله چوللرده ، طاغلرده دره‌لرده نره‌ده اولورسه تلغراف دیرکلرینی تللرینی‌ده برابر کتوروب واسطهٔ اختلاط ومخابره‌یی تأمین ایچون دیرکلری چاقمقده وتللری چکمکده‌در .

فقط بو برنجی مدنیت اشارتی وضع اولنور اولنمز هنوز بو اشارته الیشلمیان یرلرده‌کی انسانلرده داخل اولمق اوزره حیواناتدن نباتاتدن برچوق تعرضه هدف اولور .

هیئت اجتماعیهٔ بشریه آره‌سنده الك برنجی لوازم صیره‌سنه کچن ومملکتلرك طمارلری کبی هر طرفه اوزانوب کیدن تلغراف خطلرینه هجوم ایدن برطاقم موذیلری شویله برنظردن کچیرمك هم غریب هم خوش کورینور صانیرز . زواللی تلغرافجیلر تللرینی دیرکلرینی بو تعرضاتدن قورتارمق ایچون نه قدر اوغراشیرلر . بونی‌ده حسابه قاتمنی اونوتمه‌ملی .

* * *

تلغراف تللری ودیرکلری مدنی انسانلرجه برفکرك برآنده دنیانك براوجندن اوبر اوجنه نقلنه آره‌لرنده یکرمی اوتوز کونلك مسافه بولنان ایکی موقعده بولنان ذواتك مخابره‌سنه واسطه اولدیغی ایچون قیمتدار کوریلور . فقط مدنیلر ایچنده بو قیمتی تقدیر ایتمیان وهنوز ذهنلری بویله شیلره یاتشمیان چوجقلر بولنه‌جغی کبی آفریقاده آسیاده آمریقاده تلغرافك تمدید اولندیغی یرلرده مسکون برچوقده اقوام بدویه واردر . اشته بونلر تلغراف دیرکلرینه وتللرینه بشقه برنظر استفاده ایله باقیورلر . اوروپانك همان هرطرفنده کویلی چوجقلرك تلغراف دیرکلرینك باشلرنده‌کی چینی کاسه‌جکلری نشانکاه اتخاذ ایدرك طاش آتمه یاریشنه چیقدقلری کوریلیورمش تللرك اهتزازیله اکلنمك ایچون بونلره طوغرو صاللانان طاشلرده‌ینه بشقه . بونلر قیدسزجه بر اکلنجه مقصدیله یاپیلیر . زواللی تلغرافجیلر کاسه‌جکلرینی بو شردن محافظه ایچون کاه برقات زره ایله قاپلارلر ، کاه قیدسز کلنجیلرك کوزلرینه چارپمامق ایچون کاسه‌لری قویو بررنکه بویارلر .

آفریقا ایچرولرنده قلان بو کاسه‌جکلر اقوام محلیه‌نك مطمح انظاری اولیورمش . تللری تجرید ایدن یعنی جریان الکتریقك ضیاعنه میدان ویرمیان بو کاسه‌جکلی دیرکلر دیکیلوب تللر چکیلدکدن برمدتجك صکره کمال حضور قلبله بو کاسه‌لری طوپلامقده وقهوه فنجانی یاپمقده ایمشلر . چینی فنجانلردن اثر اولمیان یرده بونلرك قبا ، صبالغنه البت باقلمز . هله تلغراف تللری نه‌قدر خوشلرینه کیدرمش . تللر دمیردن ایسه ایپ یرینه هرنوع باغ مقامنده قوللانیورلر ' باقردن ایسه‌قادینلر برقاچ‌قاتندن‌یوزوکلر ' بله‌زیکلر ' برونلرینه وقولاقلرینه طاقمق ایچون خلخاللر یاپیورلرمش . بونلرك لاقیدانه اجرا اولندیغی شبهه‌سزدر . حتی برمدت اول آنام ممالکنده برکویلینك تلغراف تللرینی قوپاروب آلدقدن صکره « مکتوب کیدوب کلسنه کندیسی مانع اولمامق » فکر خیرخواهانه‌سیله یرینه پاموق قامشندن یاپلمش ایپلر کرمك زحمتنه کیردیکنی روایت ایتمشلر ایدی .

یالکز تللرمی ؟ دیرکلرده هنوز وحشت حالده بولنان اقوامك یشادیغی یرلرده انلره فائده ویریور . دیرکلر اغاجدن ایسه طاغدن یمك پیشرمك ایچون اغاج کسمکه احتیاج قالمه‌دن بونلر دوریلیر یاقیلیر . دمیردن ایسه دمیرینی آلیر برطاقم الات وادوات مقامنده قوللانیرلر . ایچی بوش ایسه برفکر استعدادکارانه‌ایله بونی ترلالرده صوبورویی مقامنده استعمال ایدرلر .

اشته بوسببلردن ناشی هنوز آره‌لرنده مدنی انسانلر کورن اقوام بدویه تللرله دیرکلرله کلن تلغرافجیلری حسن استقبال ایتمکده ایمشلر .

* * *

تلغرافك اصل دشمنلری برطاقم حشرات وسائر حیواناتدر . تلغراف دیرکلری اغاجدن ایسه بونلری آز زمانده ییه‌جك وداخلنده مغاره‌لر آچه‌جق قوردلر واردر دیرك بونلرك برکره استیلاسنه اوغرادیمی ' آرتق خیری کورلسون . بوقوردلره آفریقاده کثرتله تصادف اولندیغی کبی اوروپاده‌ده کوریلیور . ایچندن ییله‌ن دیرك برشدتلی صدمه‌یه اوغرایجه ، صیقی بر روزکاره هدف اولنجه ییقلوب قالور .

آفریقاده تلغراف تللرینك — دشمنی دکل — الك برنجی مفتونلری‌ده مایمونلردر صانکه بودیرکلر وتللر انادن طوغمه جانباز اولان بو حیوانلرك اکلنجه‌سی واجرای هنر ایتمه‌سی ایچون قورلمش ! دیرکلره صاریلوب چیقدقلری ، تللرك اوستندن صارقندقلری طاقلاق قیلدقلری ، بیك درلو جمناستیق هنرلری یاپدقلری کورلمشدر .

بو اکلنجه‌لریله تللرك برچوغنی قوپاریر وبری برینه قارشدیررلر . تللری قیرمه‌لر بیله ایکی مرکزده مخابره اولنورکن جریان الکتریقی‌یه تل اوستنده‌کی مایمونك وجودی ناقللك خدمتنی کوره‌رك بر تلدن اوبرینه کچیر . وقارمه‌قاریشق ایدر . زواللی مخابرلر اشاراتك بویله برقضایه اوغرادیغنی بیله‌رك قارمه قاریشق اولمسنه برمعنا ویره‌مزلر .

تلغراف تللرینه ضرر ویرمك خصوصنده قوشلرده کیرو قالمیورلر . دیرکلرك اوستنده کاسه‌لرك یاننده تویدن وچاموردن وچالی چیرپیدن عبارت یوواجقلرینی انشا ایدییورلر . بونلر کاسه‌لرك تجرید خدمتنی ابطال ایدییور . تلی دیرکه برلشدیرییور . تلدن کچن جریانلر اکلاشلمز درجه‌ده قاریشق اولیور ، جریان یره کیدییور . برزیلیا تلغراف مدیر عمومیسی موسیو قاپانه‌ما بو الکاده کثرتله بولنان برنوع قوش یوزندن نه قدر اضطرابات وجان‌صیقینتیلرینه دوچار اولدیغنی برمحلده نقل ایتمشدر . بوقوشلرك معتادی تقریباً یکرمی سانتیمترو طولنده واون سکز سانتیمترو ارتفاعنده اولان یووالرینی انشا ایتدکدن صکره بویوولری صمان چوپلریله ویا سازلرله تلغراف تللرینه آصمق ایمش . تلغراف تللری اوزرنده بو یووالرك کندیلکندن نشو ونما بولمش برطاقم اثمار غریبه کبی کورلدیکی مرویدر . یووایی انشا ایدوب آصمق ایچون بوقوشه ودیشیسنه اوچ کون کفایت ایتدیکندن اغستوس وایلول آیلرنده تللر بویووالردن تخلیص وتطهیر اولندقدن برقاچ کون صکره ینه یووالرك صیره ایله دیزلدیکی کوریلیورمش .

بعض محللرده پاپاغانلرده تللرك پك زیاده مجلوبی کورینیرلر . ذاتاً بوحیوان دائم غاغاسی وپنجه‌سیله طوتدیغنی قوپارمغه قوپارمزسه بیله‌غاغا اورمق ، پنجه‌لمك ایله اکلنمکه آلشمش اولدیغندن تلغرافك اینجه تللرنی‌ده بو اکلنجه‌سندن اسیرکه‌مه‌مکده‌وبرینی‌قوپاردقجه دیکرینك اوستنه ایتمکده‌در .

اورمك طوقومق صنعتنده مهارتلری مسلم اولان آریلر بعضاً دیرکلرك اوستنده کاسه‌لرك اطرافنی اینجه قیللرله اوروب تلی طوغریدن طوغری‌یه دیرك ایله اتصال کسب ایتدیرورلر . جریان الکتریقی‌ده دیرکدن طوغریدن طوغری‌یه زمینه اینر غائب اولور کیدر .

اوروپاکلرده شهرلردن اوزاق محللرده کندی هوالرینه براقلمش دیمك اولدیغندن استدکاری جسامتده آغلرینی اوررلر . وبو آغلرینی طوتدیرمغه الك مساعد یر اولمق اوزره تلغراف تللرینی ودیرکلرینی انتخاب ایدرلر . تللری ودیرکلری تا طوپراغه قدر بعضاً بوماهر حیوانك بلنسبه دانتله‌سی کبی اینجه وصنعتکارانه اورولمش آغلری قاپلار . هوا برآز رطوبتلی اولورسه بو آغلر تلغراف تللرندن کچن الکتریق جریانلرینك یولنی شاشیرتمغه کفایت ایدر .

نوروجیاده تلغراف دیرکلرینك آغاج قاقان دیدکلری قوشدن خیلی‌دن خیلی‌یه ضرر دیده اولدیغنی سویلیورلر . بو کوزل حیوانجق تلغراف دیرکلرینه غاغاسیله قاقمقده وتللرك اهتزازیله حاصل اولان ویزیلتی قولاغنه عکس ایدنجه دیرکك ایچی قورد طولو ظن ایدرك عین محلنی بر دوزی‌یه غاغاسیله چقورلتمغه چالشمقده ایمش . نفقه تدارکی‌غیرتیله دیرکی‌یدی سانتیمتروقدردلدیکی کورلمشدر . بو قدر ایجلمش اولان دیرك روزکارك شدت وزانیله دوریلیر .

تلغراف دیرکلرینه مسلط اولان حیوانلردن برطاقمی‌ده آیلاردر . بونارك ابتلاسی بالطبع دیرکه وتله دکلدر . نصلسه دیرکك تپه‌سنده وچناقلرنده آریلر پتك بال یاپمش ذهابنه دوشرلر وبو بالدن لذتیاب اولمق هوسیله اوچی ودردی بر آره‌ده دیرکك دیبنی قازوب دوشوررلر بال بوله‌میوب صاووشورلر . فقط تلغراف یول مأمورلرینه خیلی ایش براقیرلر .

* * *

هرنه قدر تلغراف دیرکلرینه استعمالدن اقدم مضاد تعفن مواد شرینغه ایدیله‌رك سرعتله چورومکدن‌وقایه‌سی چاره‌سنه باقیلیر ـ سه‌ده ینه رطوبتك کثرتی ، زمینده منطار نوعندن چورومکی تسهیل ایدن نباتاتك وجودی ' هواده بولنان مولد الحموضه‌نك تأثیری واختماراتك وقوعی سببلریله ینه دیرکلر خللپذیر اولور . هله اولجه استحضاری قصورلی اولان دیرکلر آز زمانده رخنه‌دار اولوب ییقلیر . دیرکلر چورومکه باشلاینجه عادتا روزکارله دانهٔ تخریب بر دیرکدن دیکر دیرکه انتقال ایدر ، بونلر صیره ایله چورومکه باشلار ، یعنی تلغراف دیرکلری‌ده برمرض مستولی‌یه دوچار اولور بونلرك‌ده محافظهٔ صحت ورصانتنه دقت شرطدر .

تلغراف دیرکلرینه وتللرینه قارشو بوقدر تعرض وقوعه کلدیکی وانسانلردن ، حیوانلردن ' نباتاتدن بونلرك رخنه‌دار اولمسنه سبب اولانلر بوقدر کثرتله بولندیغی حالده نصل اولوب‌ده ینه بوتللراوزرندن کچن جریانلرله هرطرفه تلغرافنامه‌لر کوندریله بیلیور ؟ دیه وارد خاطر اولور .

مخابرات تلغرافیه‌نك تأمینی ایچون هرطرفدن تعمیرات متمادیه‌اجرا اولندیغی وبرآن صرف غیرتدن حالی قالندیغی شبهه‌سزدر .

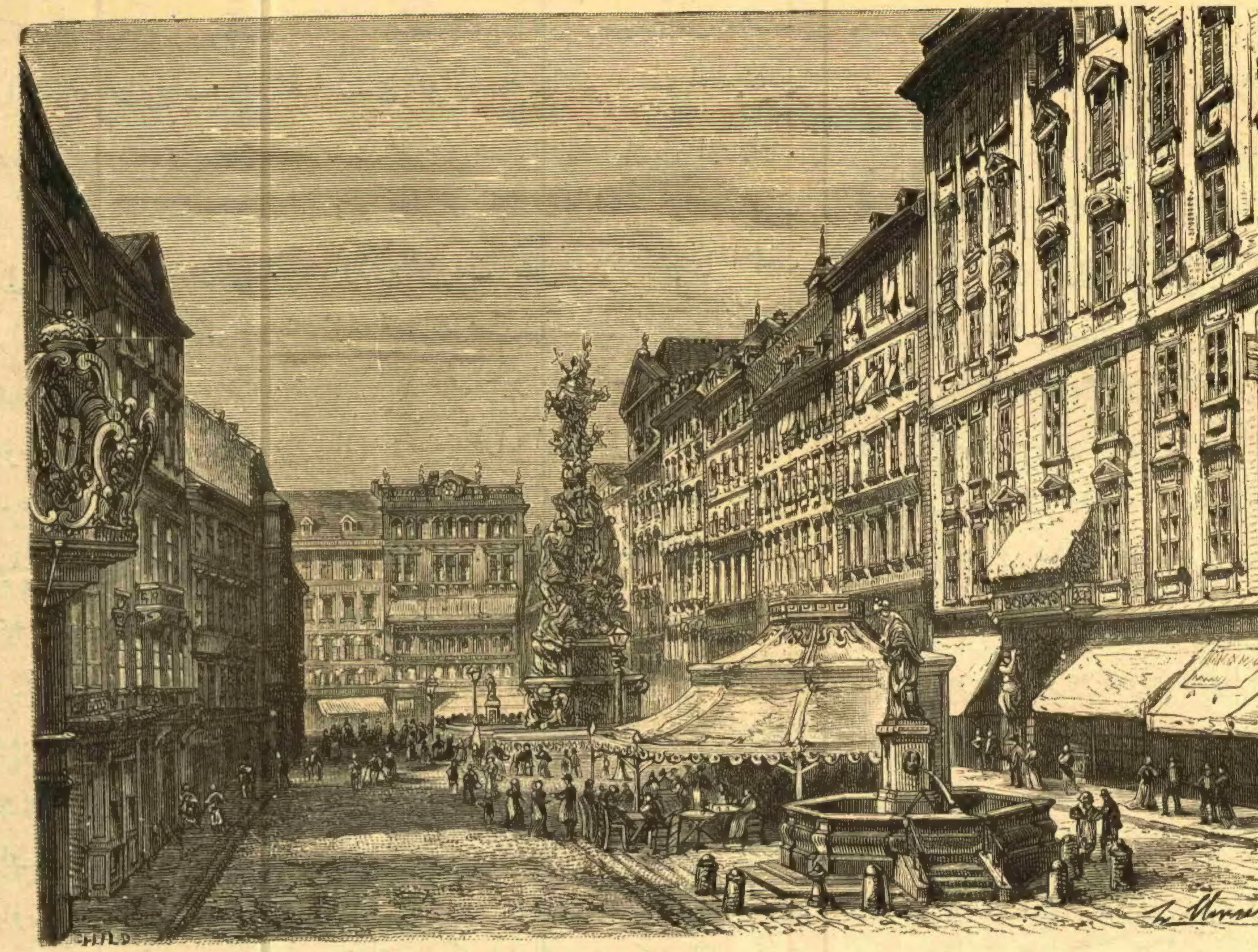
تلغراف یول مأمورلری صولدن صاغه یوقاریدن اشاغی‌یه قوشه‌رق نصل برآغلده بولنان‌قویونلری‌طیشاروصالویرمه‌مك‌ایچون بکجیلر هرطرفه باقیورلر ایسه مأمورلرده تللر اوزرنده فوق‌العاده برسرعتله سیر ایدوب کیدن سوزلرك یوللی یولنده کیتمسی ایچون اویله‌جه نظارت ایدیورلر .

م . صادق

شئونات

امور نافعه وطرق اصلاحیه

— مریج نهرینك آره صیره طغیانیله اطراف اراضی‌یی استیلا ایتمسنك اوکنی المق ایچون نهر مذکور مجراسنك تحویلی حقنده شرفصادر اولان ارادهٔ سنیه موجبنجه حفرینه باشلانان قنال اساساً ختام بولمش ونواقص متفرعه‌سی دردست اتمام بولنمشدر .



ويانه ده غرابن جاده‌سی

آثار عتيقه

— قاهره‌ده جيزه موزه‌سنده محفوظ آثار عتيقه‌نك متعدد بولنانلرندن مكمل برطاقم ترتيب ودرسعادت موزه‌سنه ارسال اولنه‌جقدر .

— اسكندريه‌ده پومپه عمودينك جواری حفر اولنوب مقابر عتيقه ايله اويمه مغاره‌لر كشف اولنمش وبوراده بولنان لوحه‌لرك برنجی عصر ميلادی آثارندن اولديغی اكلاشلمشدر .

— پارسده برمجرا حفر اولنديغی صيره‌ده دردنجی وبشنجی عصر ميلاديدن قالمه برطاقم لحدلر كشف اولنمشدر . لحدك بری اويمه‌لی‌در ديكری‌ده ساده‌در . بونك ايچنده برانسان اسكلتی ظهور ايتمشدر . ينه پارسده بر قديم كليسانك محلنده طاشدن برطاقم كوچك هيكللر بولنمشدر .

تجارت صنايع ومعادن

— بتون عالم مدنيتده صرف اولنان بوك ۱۸۹۰ سنه‌سنده ۹۰۰ ميليون كيلوغرامه بالغ اولمشدر . ۱۸۷۹ ده بومقدار ۷۰۰ ميليون كيلوغرام راده‌سنده تخمين اولنديغندن اون سنه طرفنده يوزده اوتوز ترقی كورلمشدر .

زراعت

— رطوبتك ازهار نباتاته تأثيری حقنده ارباب علمدن برذاتك تجارب متعدده اجراسيله تدقيقاتده بولنمش ونتيجهٔ تدقيقاتی اوله‌رق درت مادهٔ فنيه ميدانه چيقارمشدر :

چيچك آچغه

۱ هوای يابس غايت مساعددر .
۲ راطب طوپراق مساعددر .
۳ يابس طوپراق مساعد دكلدر .
٤ يابس هوا هيچ مساعد دكلدر .

طبيعيات

— آمريقا غزته‌لری مكسيقانك بر چوق واديلرنده غايت بيوك وغايت زهرلی بر اوروبجكه تصادف اولنديغنی ذكر ايتمكده‌درلر . بواوروبجكك انسانلرده هجوم ايتديكی وشمدی‌يه قدر خيلی آدملرك موتنه سبب اولديغی مرويدر .

— جاهير متفقهٔ آمريقانك (مينه‌زوتا) حكومتی داخلده بولنان (ليتل‌فلس) بلده‌سنی وجوارنی عادتا قوربغه‌لر استيلا ايتمشدر . شهرك سوقاقلری قوربغه ايله دولمش وبرقوربغه‌يه باصمه‌دن اديم اتمق قابل اوله‌مامشدر . شهره كلن برشمندوفر ترنی حوارده‌كی قوربغه‌لرك كثرتندن ايكی ساعت كيج قالمش ولوقوموتيف بو حيواندن بيكلرجه ازمشدر .

— موسيو فريدل نامنده بر ذات برحجر سماويدن آلنان پارچه‌ده پارلاق‌حبه‌لری كورلمه‌سی اوزرينه بونلرك دقتله معاينه اولنديغی وبو طاش پارچه‌سی قيريلوب برقسمی تحليل ايدلدكده پارلاق كوچك دانه‌لرك كوچك الماس قيريتيلرندن عبارت بولنديغی فرانسه انجمن فنونه بيلديرمشدر .

غريبه

— بر مدت بروكسل شهرنده وشمدی برلينده بری برينه ملاصق ايكی همشيره سير ايتديرلمكده‌در . بوراده‌ده شيقاغو‌شهر عموميسنه كتيريله‌جكدر . رادبقا — دوديقا تسميه ايدلمكده اولان بوايكی همشيره آيری آيری تكميل اعضايه مالك بر ر وجود اولوب يكديكرينه يالكز كوكسده عظمی وياغضروفی برماده ايله ملاصقدر . بو ايكی همشيره‌يی معاينه ايدن اطبا سهولتله تفريق ايدلملری ممكن اولديغی فكرنده ايمشلر .

— قنغورو دنيلن وحشی وغايت اوركك حيواندن بری تربيه ايدلمش ولوندره‌ده سير ايتديرلمكده بولنمشدر . انكليز غزته‌لری بوحيوانی صاحبيله انكليزلرك بوقس تسميه ايتدكاری مشتزلكده ماهر ديه توصيف ايتمكده‌درلر . بو توصيف براز مبالغه‌لی بيله اولسه قانغورونك هر نه صورتله اولورسه اولسون تربيه ايدلمسی شايان دقتدر .

حكايه

سرعت قطارنده

[فيغارو ايلوستره‌دن مترجمدر]

— نم كبی قيصه‌جه شامبلار اسمنده بولنان برآدم اولاد صاحبی اولمغه نه‌دن محتاج اولسون . سن نه ديرسك ؟

كنج راؤول شامبلار قرمزی قطيفه‌ی قناپه‌يه ياصلانمش اوله‌رق اشته بويله‌ديوردی . دليقانلی بو سوزی ۱۸۹۲ سنه‌سی مارتنك يكرمی التنجی كونی علی‌الصباح سكز ساعت التی دقيقه‌ده پارسدن حركت ايدن مارسيليا

قطارينك مكلف صالون واغوننده سويليوردی . بواثناده قطار شماتت شديده ايله (شارنتون) كوپريسندن كچيور ، راؤولك سوزينی ايسه پارسده التی هفته مدت مأذونيت كچيردكدن صوكره افريقاده‌كی الايته عودت ايدن يوز باشی موريس ره‌دوال دكليوردی .

يوز باشی موريس ارقداشنك سؤالنه شويله بر جواب ويردی . راؤول ايسه سوزده دوام ايله‌ديدی كه :

— بنی اوانديرمك بابامك فكر دائميسی !

— آه ، سن‌ده بابانك ديديكنی ياپ !

— نه ديورسك آ جانم . دها يكرمی درت ياشنده‌يم ! يكرمی درت ياشنده اولمك براز آغرجه‌در ! ظن ايدرسه‌م بكارلقدن استفاده ايله دها اينجه اكانه‌جك ذوق ايده‌جك زمانم وار !

— اويله ايسه ذوق ايت !

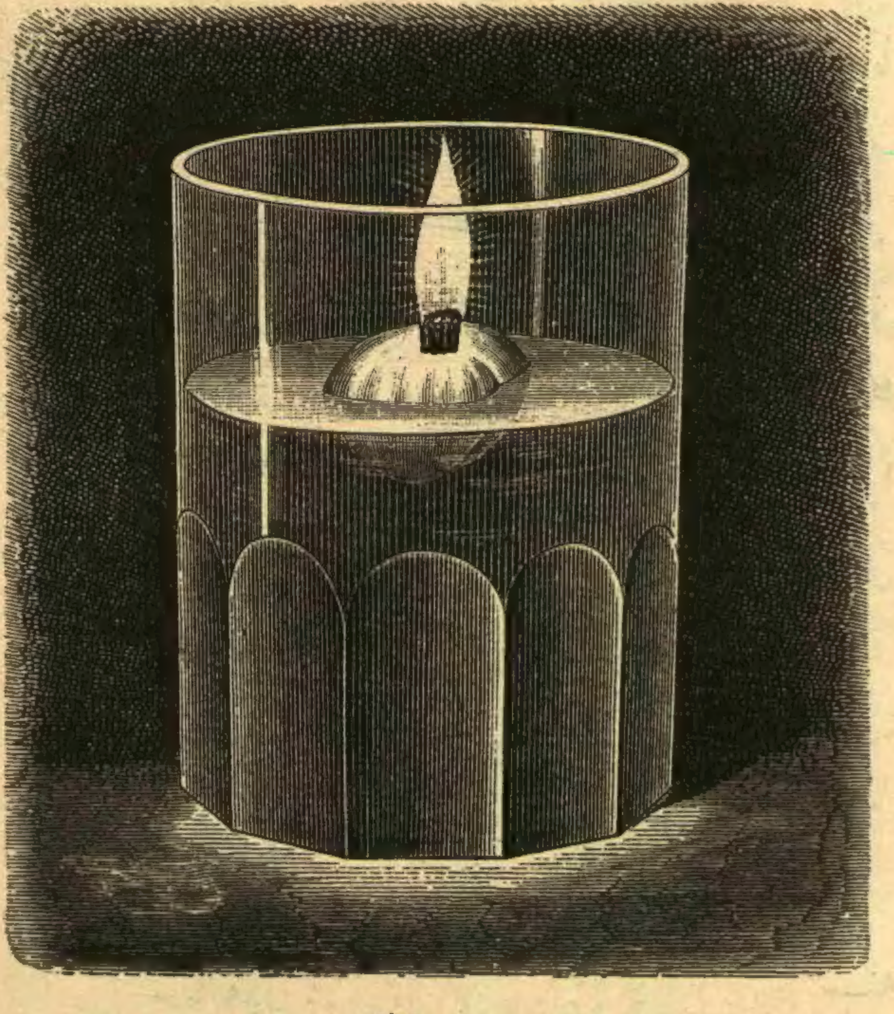
— ذاتاً بن‌ده هپ بونی ياپيورم يا ! حالبوكه بن اكلنجه‌يی مصرفسز ياپه‌ميورم ، شمدی ايسه پاره‌م يوق ! حتی اون پاره‌م يوق !

— اما ياپدك ها ! سن زنكينسك اوغلم .

— خطا ! اوچ سنه اول والده‌ملك ميراثنی آلدم ، آلتيوز بيك فرانق قالمش ايدی ؛ شو پاره‌يی حاروروب حارمان صاووردم ، اوچ سنه‌ده بيتدی ، بابامه كوده‌نيوردم . معلوميا ، بابام پك زنكيندر .

— اويله ديرلر .

— دوغری ديرلر . بابامك هر درلو عارضه وتهلكه‌دن مصون اوله‌رق اون ايكی ميليون فرانغی وار ؛ رياست ايتديكی بانقه تجارتكاهی‌ده لااقل سنه‌ده درتيوز بيك فرانق حاصلات براقيور . هم بابامك تجارتخانه‌سی كبی صاغلم وناموسليسی يوقدركه !



فنی اكلنجه

باق بابام بكا قارشی حقسزلق ايدر اما بن ايشك ينه دوغريسنی سويلمكدن چكنمم علی‌الخصوص انسانك باباسی بويله عالم تجارت وصرافيده مشغول اولورسه شورايه بورايه كيتديكك زمان : « باباك اوله‌جق خانی نی متضرر ايتدی ! » معناسنی افهام ايدن نظرلره مصادف اولمامق بزم كبيلر ايچون بيوك شرفدر . بابامك يالكز برمراقی وار ؛ اوده هر كون ساعت بشدن يدی‌يه قدر دوام ايتديكی قلوبده پيكت اوينامسيدر . فقط پيكتی‌ده ايی اويناز ، دائما قزانير ها ! برده اويوندن قزانديغنی غائب ايتديكنی‌ده هر ايشنده اولديغی كبی كمال انتظام ايله قيد ايلر ، كچن كون بوسنه پيكت اويوندن ازغير مصرف التيبك بشيوز فرانق قزانديغنی سويليوردی . اوپراده برقولتق صنداليه‌سنه آبونه‌در ، نقط اويون ايچون دكل ، يالكز موزيقه‌يی سور . تياترونك صحنه‌سنه ، قوليسنه كيرديكی هيچ كورولمامشدر ، ذاتاً اونی بن‌ده سومم . دانسوز قيزلر خوشمه كيده‌مز . خلاصه بابام جوانمرد دينيله‌جك برآدمدر . كوريورسك آ ، هيچ حقنی كتم ايتميورم . هم بن هر وقت حقيقتی سويلر وسورم .

فقط شو كونلرده بابامك بكا قارشی سرت داوارنديغنی سويلمكده المدن كليور . خرجلغمی كسدی به ! اولنمزسه‌ك پاره يوق ديدی . باق سكا بابامك پروغرامنی سويليه‌يم . اوچ دانه بولمش !

— اوچ دانه‌می ؟

— اوت ؛ بر صباح اوطه‌مه كلدی : « آرتق بوايش بيتمه‌لی ؛ اشته سكا برليسته . اوچ دانه قيزك اسمی ، نامی ، شهرتی و تفصيلاتی يازيلی ! » المه بر كاغد ويردی . كاغدده اسملر جهازلرينك مقدارينه كوره صره‌لنمشيدی . ناچار برنجی نومرويی بر كورمكه راضی اولدم . ملاقات شانزه‌ليزه رسم صالوننده اولدی . آه قرداش ، كورمليدك ! بر نومرو قدر كوتوسی اوله‌مز ! قره ، قورو ، ثقيل !

— بويله ثقيل شيئی باباك نصل ليسته‌يه داخل ايتمش ؟

— زيرا قيزك باباسی « روبه » ده بر بيوك فابريقه طور ايمش . هم‌ده باباسنك بريجك اولادی . اعلا دكلی ؟ قيز بكا جهاز كتيريور ، بن ده بابامدن پاره آليورم ، تجارته باشليورم خليايه كوره بش اون سنه صوكره بزده مليونلره مالك اوله‌جق ايمشز ! بابامی كورسه‌ك ، كرك كندنده كرك بن ده اوله‌جق — كومه ايله ميليونلر بالاخره روبه‌شهرنده‌كی قرداشلريله برلشه‌رك قوص قوجه‌مان برميليون چووال بپاجق ديه سوينجندن قابنه صيغميوردی . ميليونلری بن‌ده سورم اما اونلر غايت كوزل . شيق بر قادينك اطرافنده بولنملی ! اكلاشيليور يا ، بنم قارم غايت كوزل شيق اوللی ، تياترويه كوتورديكم زمان لوجه آچان خدمتجی قيزلردن اوتانملی‌يم .

— بونه ديمك ؟

— نه دیمك اوله‌جق . او خدمتجی قیزلرك هپسی بنی بیلیر طانیر . دائما شیق قادینلرله بنی كورمكه آلشمشلردر ، بناء علیه قارمده كوزل اولمزسه قابل دكل قارشیلرینه چیقه‌مم ، هله اسكلته بكزر بر نومرو ایله هیچ ایشمه كلمز ! عالم پاره‌سی ایچون بو قیزی آلدم صانیر . خلاصه شورالرینی نازكانه صورتده بابامه اكلاتمغه چالشدم . اوكا بویله شی اكلاتمق قابلمی ؟ او بشقه قفاده بن بشقه . بناءً علیه بر نومرویی استه‌مم دیه قطعیاً جواب رد ویرمه‌دن قورتیله‌مدم . هم غایت عاقلانه ادارهٔ لساندن دخی خالی قالمیوردم . باق نه‌دیبوردم . دیبوردم كه : آدم اولسون ، چولق چوجق صاحبی بولنسون اویمه باغلانه‌یم دیبورسك ؛ فقط بن اویمه سر - چه‌لری بیله قورقوته‌جق قورقولوغه بكزر برقادین قویارسه‌م ادم بنی اوركوتیر ، بناءً علیه كندیمه بشقه براو دها تداركنه قطعیاً مجبور اولورم . یعنی ایكی اولی اولورم ، اصل پاره او وقت اریمكه باشلار ! » لكن بابام لاف اكلارمی ؟ قاریمك غایت اما غایت كوزل ' شیق ' الا موده ' شاطر اولمسی ' وهركسك تیاترولرده حتی سوقاقده بیله نظر دقتنی دعوت ایدرك بنم قولتقلریمی قابارتمسی لزومنی بردرلو تسلیم ایتمیوردی ؛ اشته شو اسبابه مبنی ؛ هله خرجلغمك كسلدیكی ایچون نومرو ایكی‌یی ده كورمكه راضی اولدم .

— نومرو ایكی كیمك نه‌سی اولیور ؟

— بلچیقالی بر بیوك تاجرك قیزی ! بابام پارسلیلری سومز ؛ ولایت خلقندن صوكره اجنبیلره آتلادی ! ایكنجی نومرو پارسده ایدی ؛ دون كیجه اوپرا قومیق تیاتروسنده كوردم . قارشیمه ایری یاری ؛ اركك كبی صاری برقاری چیقاردیلر . عادتا بویی بندن اوزون ؛ جثه‌سی بیوك . شو قیزجغزی تیاترولرك صحنه ایچنه دوشن لوجولرینه صیغدیرمق قابل دكلدر . بن ایسه تیاترووده بشقه لوجه‌یی سومم . تیاترودن چیقدیغمز زمان نومرو ایكی‌یی ده استه‌مم جوابنی ویردكدن صوكره آرتق چوق اولدی نومرو اوچی‌ده كورمك استه‌مم دیه قطعیاً علاوةً جواب ویردم مجادله‌مز آتشلی اولدی . بابام تیزدی ؛ اویله ایسه‌سكاده اون‌پاره یوق ! دیدی . دون كیجه بردرلو اویویه‌مدم . كندیمی شو ورطه‌دن قورتاره‌جق چاره بوله‌میوردم ؛ دوشوندم ؛ دوشوندم . نهایت چاره‌یی بولدم . بولدیغم چاره حقیقةً فوق‌العاده‌در !

— نه‌در ؟

— بوصباح اردوكاهه كیتدیكنی بلیوردم . صباحلین كندیمی كوسترمه‌دن اودن صاوو - شدم ، سنكله برابر شو قطاره آتلادم ؛ شمدی بر آز صوكره (لاروش) موقفندن بابامه شو تلغرافی یوللایه‌جغم باق تلغرافه :

« پارسده روژموده سوقاغی نومرو سكزده موسیو شامبلارو . موریسله برابر مارسلیا سرعت قطارینه بیندم . دور عالم اجرا ایده‌جكم . غیبوبتم آلتی آی سوره‌جك . پاپیه سیتمابوره حركت ایده‌ن (اپاعورودی) واپورنده تلغرافلر قاره‌جی طوتدم . هر شیئه تحمل ایدرم‌ده او نومرولری استه‌مم . آدیو . سزده آیرلمقده دولایی پك محزونم » .

ا.ضا

راؤول شامبلار

— نصل تلغراف اعلا دكلی ؟

— فنا دكل اما مرامك نه ؟

— مرامم : اكر بابامدن جواب آله‌مزسه‌م كیتمكدر . اما جواب كله‌جك . زیرا بابام ایكی ملاحظه ایده‌جك دیه‌جك كه : « بونده نه كار وار . پارسده بیاض قیزلرله حشریلق ایده‌جك یرده شمدی چین‌ده ماچین‌ده صا - ریلرله اوغراشه‌جق ! » ایكنجی ملاحظه ایسه بابامك بنی چوق سومسیدر . بندن آیری دوزه‌مز ؛ هله تلغراف ده‌كی صوك كلمه تا قلبنه ایشلر . كوره‌جكسك آ ؟ تلغرافی لاروشدن چكرسه‌م بابامده اوكله اوستی آلیر . بكا جواب یازار . جوابنی‌ده یادیجون‌ده یاماقنون‌ده بولورم هم شویله یازه‌جق : « كل ازدواجدن واز كچدم ! » بابامك تلغرافی مختصر اولور ؛ زیرا تصرف ایدر . نصل بویله تلغراف كله‌جكنه بحث ایدرمیسك ؟

— خیر .

— سن بیلیرسك . غزته‌لرك وارمی ؟

— وار .

بوراده لقردی‌یی كسوب غزته مطالعه - سنه قویولدیلر . فقط مطالعه بر چاریكدن زیاده سورمدی . زیرا پارس غزته‌لرینی پارسلیلر كبی شویله‌جه اوقودیلر . غزته‌یی اوقوركن پارسك صفاسندن ، تیاتروسندن ؛ آقتریسلرندن ، هله برنجی آقتریس سیوت ترپیلردن بحث ایلیورلردی . بحث سوقیله راؤول شو آقتریسك (عربه) اسمنده‌كی شرقیسنی اوقومغه باشلادی . موریس ایسه بوشرقی‌یی بیلیورمش . راؤول حیرتله دیدی كه :

— نه ! سن عربه شرقیسنی بیلیورمیسك ؟ پارسده درت هفته اوطوردكده نه یاپدك اویله ایسه :

راؤول شرقیده دوام ایتدی اما كیتدكجه كوشه‌دی ، قنابه‌سنه یاصلاندی ، دوداقلری قپاندی ، كوزلری ده دوداقلرینی تعقیب ایتدی ، اویقویه دالدی .

بر آز صوكره قطارك توقفیله راؤول اویاندی ، قوندوكتور معتادی اوزره بر شی باغرییوردی ؛ بو دفعه‌كی باغردیغی (لاروش) اوله‌جق ایدی اما قوندوكتورك هرباغرشده چیقاردیغی صوت بربرینه مشابه اولدیغندن اعلان ورقه‌سنه باقیه‌رق نره‌یه داخل اولندیغنی اكلایه‌مزلر . راؤول همان تلغراف شعبه‌سنه قوشدی ؛ مأمور تلغرافك قرق كلمه‌سنی كمال بی‌قیدی ایله‌صایدی دیشاریده عربه‌یه ! عربه‌یه ! دیه باغرییورلردی . دلیقانلی واغونه آتلامش ایدی كه قطار حركت ایتدی ، ارقداشنه .

— بوایش اولدی . طعام ایتسه‌ك !

دیدی . ایكیسی برلكده قطارك طعام صالونه متوجه اولدیلر . طعام واغونه كیتمك ایچون ایكی واغون صالوندن مرورایتلك لازم كلدیكندن اینجه بریول ایدی . موسم نیس وقانه سیاحته الویریشلی اولدیغندن قطار یولجی ایله دولو ایدی ، غلبه‌لك آره‌سنده قطارك اهتزازندن سندله‌مه‌دن كیتمك . واغوندن واغونه كچركن حارمان صاووران توزدن كوزلری قورومق حقیقةً كوچ ایدی .

ایكی ارقداش یورویور ، ایلرلیور ایدی . . . برنجی واغونله برنجی پاسرلی كچدیلر . ایكنجی واغونه كلدیلر . . . اوكده كیدن راؤول قپویی آچدی ؛ قپوروزكارك تضییقیله كوچ آچلمش ایدی . فقط آچیلر آچلمز راؤولك كوزنی خارجدن كلن توز دولدیردیغی كبی قوللری آره‌سنه‌دخی اهتزاردن موازنتی غائب ایتمش كنج صاریشن بر قیز دوشدی ، قیز « ای : عفو ایدرسكز افندم » دیركن راؤول‌ده : « عفو ایدرسكز مادموازل » دیبوردی . موریس‌ده آرقه‌دن راؤولك اوستنه دوشوب : « جانم یوروسه‌ك آ ! » سوزلرینی سویلیوردی .

دلیقانلیلرك كلدیكی واغون ایله قیزك چیقدیغی دیكر واغونك قپوسی قپاندیغندن اوچی برلكده روزكاره معروض (پاسرهل) اوستنده قالدیلر .

بوراده قیزك ضابطه دخی سویلدیكی « عفو ایدرسكز » سوزی ینه « آی موسیو موریس ! » جمله‌سی تعقیب ایتدی ، موریس دخی : « آی ! مادموازل مارت ! » دیمش ایدی . یعنی ضابط ایله قیز بربرلرینی طا - نیوردی . قیز كندینی راؤولك قوللری آره‌سندن قورتاروب كیری چكیله‌رك موریسه دیدی كه :

— سزده قطارده میسكز ؟ نره‌یه كید - یبورسكز ؟

— اورانه .

— بزده مارسلیایه كیدییورز . . . واغونده قالان آننه‌مك شالنی آلمغه كید - یبورم . والده‌م سزی كوررسه چوق ممنون اولور موسیو موریس . . . والده‌م طعام واغوننده . شمدی كوروشورز موسیو موریس .

— لكن شالی آلمغه برابر كله‌یم .

— استرسه‌كز بیورك .

قیز ضابطك یاننده دلیقانلی‌یی باشی ایله برسلامليه‌رق یورودی ؛ راؤول ایسه كوزلری شو كوزل مادموازلك قارشیسنده فرط حیرتدن آچلمش اوله‌رق كمال حیرتله تماشایه دالمش ایدی .

مادموازل مارت ایسه چكیلوب كیتمزدن اول راؤولك ارقه‌سنه كیدیكی البسه‌یی یاقشدیرمش . كوزل بر دلیقانلی اولدیغی ، هرنقدر مبهوت نظرله باقیورسه‌ده بونظرك « مادموازل سزی پك كوزل بولدم ! » دیمك اولدیغنی اكلامشیدی .

راؤولی صورارسه‌كز كندی كندینه دیبوردی كه : « اشته آرادیغم ! اوت تام آرادیغم ! سیاحت اثوابنك ساده‌لكی آره - سنده نه‌ده شیقلق ! باشنده‌كی قاسكتی شویله برطرفه میل ایتدیرمش‌ده نه یاقشدیرمش ! افندم ! اهل طبیعت بویله اوللی ! بویله‌سیله انسان هیچ تیاترویه كیتمكه اوتانیرمی ؟ یا لساننده‌كی انكلیز شیوهٔ لطیفی ! »

واقعا مادموازلك لساننده ازاجق انكلیز شیوه‌سی وار ایدی . . . قیزجغز موده‌یه تابع اوله‌یم دیه شو انكلیز شیوه‌سنی قاپمق ایچون برقاچ سنه كندینی اینجه یورمش ایدی . مربیه‌سی میسه دیردی كه : « انكلیزجه‌یی اوكرنمك استیورم ؛ فقط انكلیزجه‌دن كندی لسانمی انكلیز شیوه‌سیله سویلك ارزوم وار » . مادموازل یالكز بوجهته چالشمش ... غیرتی سایه‌سنده موفق اولمش ایدی . . .

موریس مادموازل مارت ایله عودت ایدركن راؤول طعام واغونه كلوب ماصه باشنه اوطوردی . قیزله ضابطك شالی حامل اوله‌رق كلدكلرینی كوردی .

مابعدی وار

« رومان »

دمیر یول مهندسی

مؤلفی

فرانسه‌اقادمیسی اعضاسندن

هاله‌وی

مترجمی

احمد احسان

۸۹ نجی نسخه‌دنبری مابعد وصوك

آندره‌نك شاتویه ورودینی كورن قومشولر طبیعی كتم وقعه‌یه لزوم كورمدیلر آندره ایله ماركریتك رومانه برباب دها علاوه ایلدیلر . كنج مهندس شاتوده نیچون ؟ بیلیورلر اما علاوه ایلدكاری بابی‌ده ممكن مرتبه توسیندن خالی قالمیورلردی .

برهفته كچدی ، دوقتور اندره‌نك تهلكه‌یی كچیردیكنی خبر ویردی . خسته دخی نره‌ده اولدیغنی صورمغه باشلامش ایدی . اشته بوارالق ماركینك اسكی احبا - سندن (بارون ده‌لا ریشودیه‌ر) بركون اختیار اصیلزاده‌نك قارشیسنه كچه‌رك غایت طبیعی صورتده صوردی كه :

— دوكون نه‌وقت دوستم ؟

— نصل دوكون ؟

— ماركریتك دوكونی !

— قیزم قوجه‌یه‌می واریبور ؟

— اكلامامغه وورمق ها ؟

— اصلا ! كیمه واریبور ؟

— كیم اوله‌جق ! كچن پنجشنبه كون

يىلديريم ايتمش كبى اورته‌مزه دوشن خسته دليقانلى‌يه !

— جدى‌مى سويليورسكز ؟

— شبهه‌سز . مع مافيه التزام سكوت ايتمديكمه‌ده تأسف ايلدم . فقط عفوكزه مغروراً سويليه‌يم‌كه شوازدواج لازم واصلا بادئ حيرت دكل ! واقعا موسيو اندره‌نك اصالتى يوق اما برارقداشمدن خبر آلدم كه حقيقةً اصحاب ناموسدن ايمش . قيزيكزده كنديني سويپورمش . ذاتاً مسئله عالمك آغزنده سزده ايكيسنك سعادتى موجب اوله‌جق شو ازدواجه مخالفت ايدرسه‌كز خطا ايتمش اولورسكز ، عالمك تقبيح وذمندن قورتيله‌مزسكز . بوقدر سويلدم آ ؛ سزدن تكرار عفو ديلرم . قرق ييللق دوستلغمز وار ، فكريمى صاقلامق بكا ياقشمزدى دكلى ؟

موسيو ريشوديه‌ر ماركيدن استحصال مساعده ايله چكلدى ، ماركى مسافرينه نصيحت واقعه‌سندن دولايى تشكر ايچون كنديني اپى تضييق ايتمش ايدى اختيار آدم صوڭ درجه مبهوت ايدى ، فقط اكلا - يوردى‌كه شوايشده كندندن بشقه هركسك معلومات ووقوفى موجود .

درحال روبر ايله ماركريتى يانينه جلب ايتدى ، غايت مبرهن تفصيلات آلدى ؛ فقط ايكى‌درلو ملاحظه‌يه مصادف اوليور - دى ؛ روبر آندره‌يى ارباب ناموسى باشدن چيقارمغله مألوف برناموسسز كبى تلقى ايليور ، فاميليانك ناموسنى اعاده ايتديره‌جكنى يمين ايله تأمين ايديور ، ماركريت ايسه زواللى اندره‌نك نه‌ل برياكلشقله تلقى ايدلديكنى وكاملاً بيكناه اولديغنى اكلاتيور و علاوةً دخى ايكنجى بردوئللو اجراسى جنايت عد ايديله‌جكنى ، كنديني دها زياده لكه‌دار ايليه‌جكنى سويلدكدن صوكره كبر وعظمته مغرور اولوب حسياتى صاقلامق استديكنى دليقانلى ايله ازدواجك لازم ومهندسى اساساً بكنمش اولديغنى ، هرنقدر اوفقير ايسه كندى زنكين اولديغنى حسياتى غايت ساده بولنديغندن ناشى مادام لاقومب نامنى حائز اولمقده بأس كورمديكنى‌ده بيلد - يريپوردى .

ماركى جواب ويرمكسزين ايكيسنى‌ده دكله‌دى . قيزى حقنده امنيت كامله‌سى بولنديغندن اونك ديدكلرينى حقيقت اوله‌رق قبول ايتمش ايدى .

بونك اوزرينه ماركى آندره‌نك يانينه كيتدى . آندره اپى اولمق راده‌سنده ايدى مكالمه اوزون اولدى ، مهندس باشنه كلن حاللرى اكلاتدى ، دليقانلينك ديدكلرى‌ده ماركريتك مسروداتنى تأييد ايتمش ايدى ، آندره حكايه‌سنى بيتيرنجه ماركى ديدى كه :

— افندى ، سز بنم قيزيمى آله‌جقسكز .

— لكن بن كنديلرينى بيلميورم .

— صوكره بيلير واوكرنيرسكز !

— لكن بن اوله‌جكم .

— ازدواجكزك بوزولديغنى شمدى سويلمديكزمى ؟

— لكن افندم . . .

— نى دكليكز افندى ؛ هنوز ضعيف ومتهيجسكز . وجوديكزى تقويه ايديكز ، فقط امين اولكزكه برآيه قالمز دامادم اوله‌جقسكز . بكا داماد اولمكز مطلقا لازمدر . باقكز اسبابنى‌ده سويليه‌يم .

ماركى بوراده ماركريتى دوچار شين ايدن احوالى تماماً اكلاتدقدن صوكره ديدى كه :

— بناءعليه شمديدن عائلهم اعضا - سندنسكز . بوكا آلشملى سكز ؛ على‌الخصوص اوقدر بيوك فنالق يوق ، هرشيده اسباب مجبره واردر اكر شو ازدواج اولميه‌جق اولورسه ناموس وحيثيتى برطاقم قيل قاللر ايله لكه‌لنمش اولان قيزم مطلقا برمناسبسزه كيره‌جك ؛ زيرا قيزيمك اخلاقنى بن بيليرم ديكر طرفدن اوغلم روبر ياسزى اولديرمكه ياخود سزك طرفكزدن اولمكه قطعياً قرار ويرمشدر . حالبوكه بن چوجقلريمى سودم سزكده اولومكزى استمم . . ايشته شو اسبابه مبنى قيزيمى اله‌جقسكز ؛ قيزم هم كوزلدر ، هم بشيوز بيك فرانق جهازه مالكدر .

. . .

برآى صوكره آندره شومدت ظرفنده ماركريتى ايچه طانيمق سعادتنه دخى نائل بولنديغندن دولايى كمال متانتله مادموازل والميه‌نك دست ازدواجنى قبول ايتدى .

اليوم اوزماندن برى اون بش سنه كچمشدر . آندره ياپديغنه اصلا ندامت كتيرمامشدر . زوجه‌لرينى كمال سربستى ايله انتخاب ايدن نقدر زوجلر واردر كه آندره‌نك سعادت حالنك انجق بيكده برينه دسترس اوله‌مامشدر .

روبرك حدتى‌ده كچمشدر ، انشته‌سنى شمدى پك سومكده‌در .

مادموازل ده‌لانو باباسنك اداره خانه - سنده‌كى باشكاتب ايله عقد ازدواج ايتمشدر .

موسيو ده‌بره‌وانسك صاچلرى آغارمشدر . حالا بكاردر ، دائما اوپرايه كيديور ، عينى شرقيلرى موزيقه‌لرى عينى ايچ صيقنتيسيله دكليور .

دميريولنه كلنجه خط موسيو والميه‌نك اراضيسى ديوارينى دولاشه‌رق چفتلكك ايچندن كچمه‌مشدر .

انتها

اخطار

تبديل محل اقامت ايدنلر اداره‌يه اشعار كيفيت ايتدكلرى زمان آلمقده اولدقلرى نسخه‌لرك اوزرنده‌كى باندلردن برعدديله برابر باندك تكرار طبعيه‌سى بدلى اوله‌رق يوز پاره‌لق پول كوندرملدرلر ، يوز پاره كوندرلمكسزين وارد اوله‌جق تبديل محل اقامت مكتوبلرينه اهميت ويرلمز .

احمد احسان